

Natürlich Eberswalde! Wir bereiten uns vor!

Haushaltsplanung ab 2014 ff.
83 Zoo

Finanzausschuss am 08.05.2014



83 Zoo
(freiwillig)

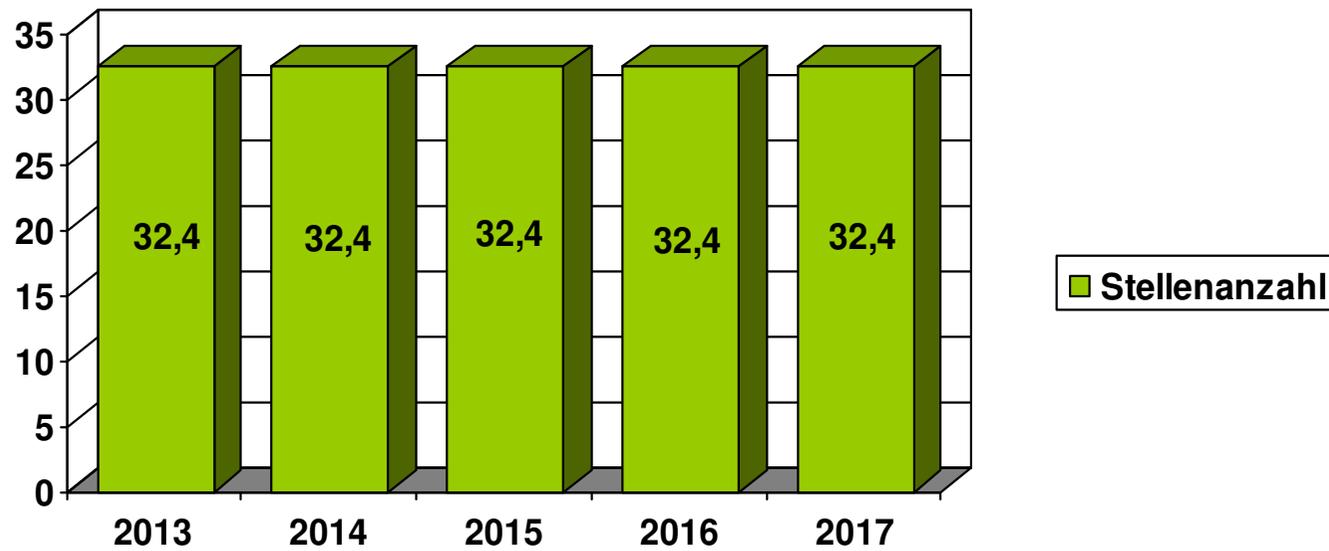
Zuschussbedarf 2014: 587.300

Stellen 2014: 32,4

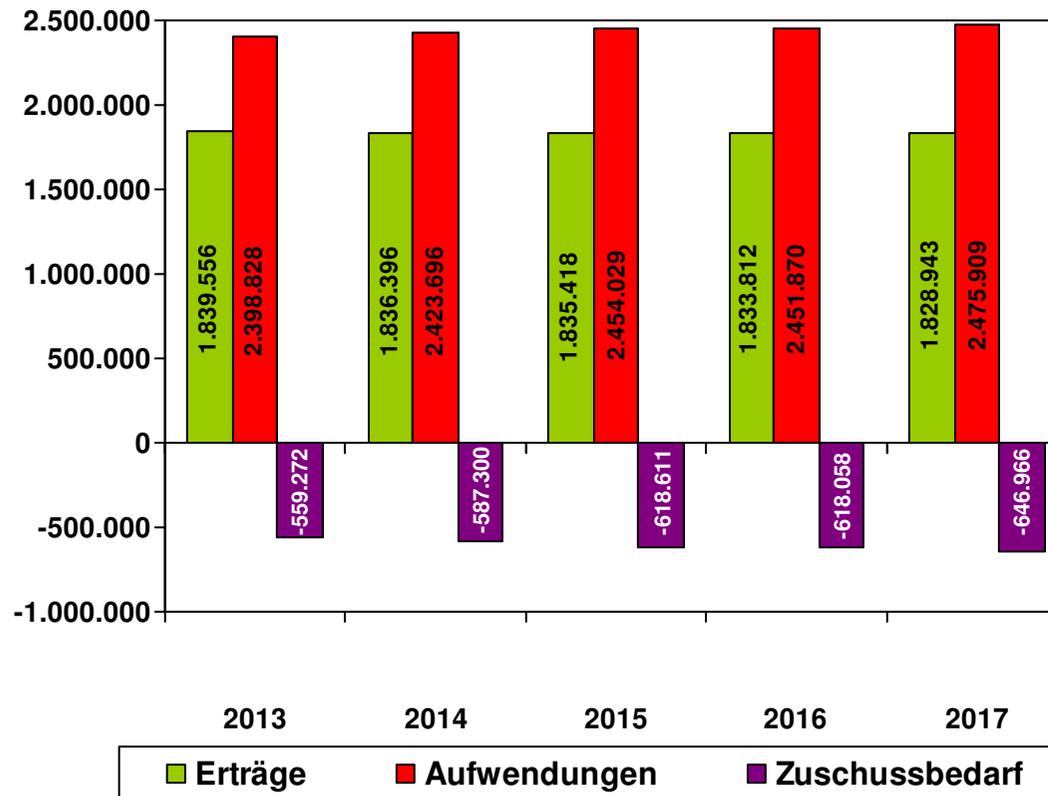
Wesentliche Ziele 2014 – 2017

- Ziel 1 : Umsetzung des Energiekonzeptes – langfristig-
- Ziel 2 : Umsetzung des PR- und Marketingkonzeptes zur Steigerung der Besucherzahl
- Ziel 3 : Planungsphase: Errichtung eines Naturlehrpfades „Eiszeiterlebnispfad“ (POMERANIA)

83 Zoo (freiwillig) Entwicklung Stellen



83 Zoo (freiwillig) Entwicklung Ergebnishaushalt



Werbeaktivitäten des Zoologischen Gartens Eberswalde mit dem Ziel, den Eberswalder Zoo für polnische Bürger attraktiv zu gestalten und damit zu öffnen

1. Aktivitäten im Zoo Eberswalde

Natürlich Eberswalde!



Neue Software für den Infocomputer mit Touchscreen im Eingangsbereich, Sprachen: Deutsch, Polnisch, Englisch



Natürlich Eberswalde!

Sämtliche Informationen wurden überarbeitet und neu gestaltet – hier u.a. der Gehege- und Lageplan des Zoo's in Polnisch, Englisch und Deutsch

Proszę wybrać zwierzę lub miejscu 11!

<p>1 Zebra stepowa Antylopa skoczek Wwalabia Bennetta</p> <p>2 Puchacz Ara żółtoskrzydła Aguti złocisty Mamrozeta zwyczajna Miko czarny</p> <p>3 Daniel Szopy Orzeł stepowy</p> <p>4 Flaming różowy Pingwin peruwiański Mara patagońska Bocian biały</p> <p>5 Bielik amerykański Sęp płowy Puszczyk mszarny Gibon czarny Sajmiri wiewiórcza</p> <p>6 Daniel Niedźwiedź brunatny Wilk Europejski</p> <p>7 Ara żółtoskrzydła Lemur Katta Saki białolica Tamaryna białoczuba</p> <p>8 Koronnik czarny Garna Emu (struś australijski) Pieśak preriowy Renifer Antygonia indyjska Orzeł przedni</p> <p>9 Żubr Bydło domowe garbate Owca somalijska Sowa śnieżna</p> <p>10 Czarno-biały lemur wari Surykatka Wydra orientalna</p>	<p>11 Dzik Ostronos rudy Lama Nandu Swinika morska Gołębie Zwierzęta na podwórku rolnym</p> <p>12 Szopy Lemur płowy</p> <p>13 Marmozeta lwia Amazonka białoczerna Mamrozeta zwyczajna</p> <p>14 Tygrys syberyjski Gepard</p> <p>15 Serwal Binturong Lew Czarna Pantera</p> <p>16 Indyjska Koza Bezoarowa Wielbłąd Jak Zółw</p> <p>17 Gwarek czczony Pteropus Lory Wąż smugowy Legwan zielony Pyton tygrysi Krokodyl meksykański</p> <p>18 Gupik Plekostomus Krewetka wielkoramienna</p> <p>19 Ara żółtoskrzydła Aguti złocisty Mamrozeta zwyczajna Tamaryna czerwono-brucha</p> <p>20 Kucyki pony Koza śruboroga Świnia domowa Osioł Koza domowa Lemur czarno-czerwony</p>	<p>14 Pawilon szkolny</p> <p>15 Punkt widokowy</p> <p>16 Miejsce do zabaw i nauki</p> <p>17 Zabytek</p> <p>18 Myszkowy domek</p> <p>19 Restauracja</p> <p>20 Młyn</p> <p>21 Muszla koncertowa</p> <p>22 Toaleta z miejscem do przewijania dzieci</p> <p>23 Toaleta</p> <p>24 Dom mrówek</p> <p>25 Winiarnia</p> <p>26 Przystanek</p> <p>27 INFOTHEK</p>
---	--	---

witamy!

Eisland am Oderstrand
Geopark

Verschiedene Zoonfotheken an 5 Standorten mit unterschiedlichen Inhalten in Deutsch, Polnisch, Englisch



Natürlich Eberswalde!

Niedźwiedź brunatny

(Ursus a. arctos)

RODZINA: niedźwiedziowate

WYSTĘPOWANIE: • duże części Eurazji i Ameryki Północnej

• Europejski niedźwiedź brunatny zamieszkiwał wcześniej Europę Środkową, obecnie występuje pojedynczo tylko w Północnej Skandynawii, Europie Wschodniej, Pirenejach, Abruzja i Karpatach. W 1835 roku został zastrzelony w Niemczech ostatni przedstawiciel na terenie północnych granic Alp.

TRYB ŻYCIA: • drapieżniki aktywne o zmierzchu i w nocy, w skład ich pożywienia wchodzi: korzenie, miód, jeżyny, owoce, padlina, ryby oraz żyjące na ziemi kręgowce, • jesienią gromadzą zapasy tłuszczu, aby przygotować się do długiego snu zimowego, na który zapadają zazwyczaj w tej samej norze, • były największymi drapieżnikami Europy Środkowej, • są wyjątkowymi samotnikami, • ale w okresie parzenia

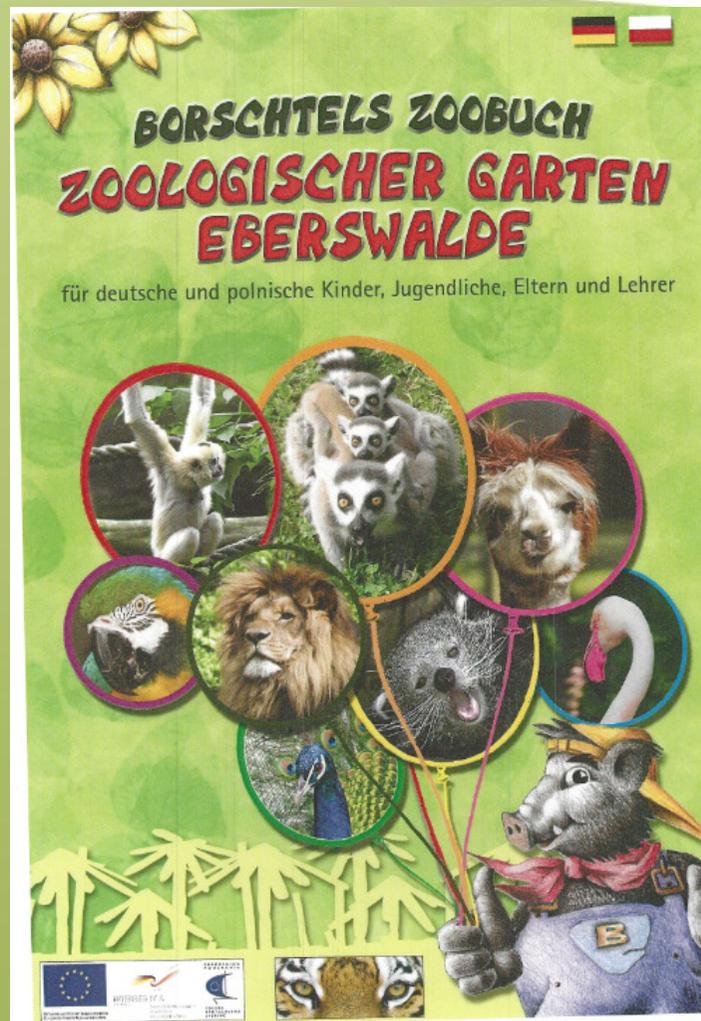
się żyją razem ze swoim partnerem, • chętnie wspinają się na drzewa (szczególnie w młodym wieku), świetnie pływają, • zamieszkują ograniczone terytorium prawie bez naturalnych wrogów, poza wilkiem.

ROZMNAŻANIE:

Zimą przychodzą na świat około 1-3 młodych, które są jeszcze ślepe, dopiero po 4-5 tygodniach otwierają oczy.

◀ Z POWROTEM







bejrzyjmy teraz rodzinę kotów drapieżnych. W naszym ZOO żyją lwy, lamparty, serwale, gepardy i tygrysy.

Najbardziej ekscytujący wybieg dla lwów znajdziecie w ZOO w Eberswalde. Jest poprostu genialny! Na środku wybiegu znajduje się oszklona jaskinia, do której można dotrzeć przez podziemny tunel. Możecie obserwować tam krążące wokół lwy. Samiec ma bujną grzywę i jest znacznie większy od samicy. Sierść lwów jest krótka i gładka. Lwy jako jedyne z grupy kotowatych żyją w grupach rodzinnych. Stado składa się z 3 do 40 osobników.



Tygrysy pochodzą z Azji. Bardzo dobrze potrafią pływać. Dziko żyjące tygrysy poruszają się zawsze tymi samymi ścieżkami, często też ścieżkami innych zwierząt. Po upolowaniu zdobyczy, tygrys zaciąga ją w dogodne miejsce aby ją pożreć.



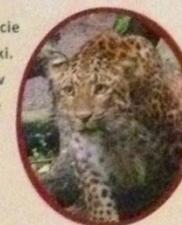
Owiedźcie i poobserwujcie tygrysy syberyjskie w naszym ZOO! Ile jest ich na wybiegu?



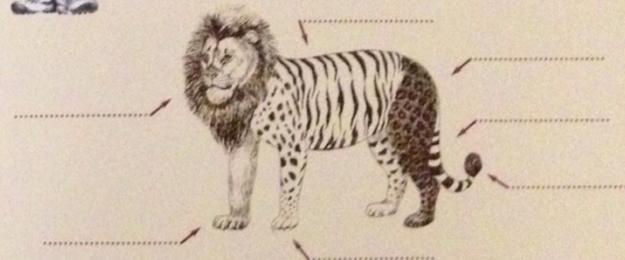
- 30 -



obaczmy co ciekawego czeka Was dalej. Możecie spotkać tu lamparty. Zamieszkują one kontynent Azjatycki. Na wolności często odpoczywają na drzewach, bądź w gęstwinie buszu. Dopiero kiedy się poruszają, można je dostrzec.



Czy wiecie jakie koty drapieżne są tu ukryte?

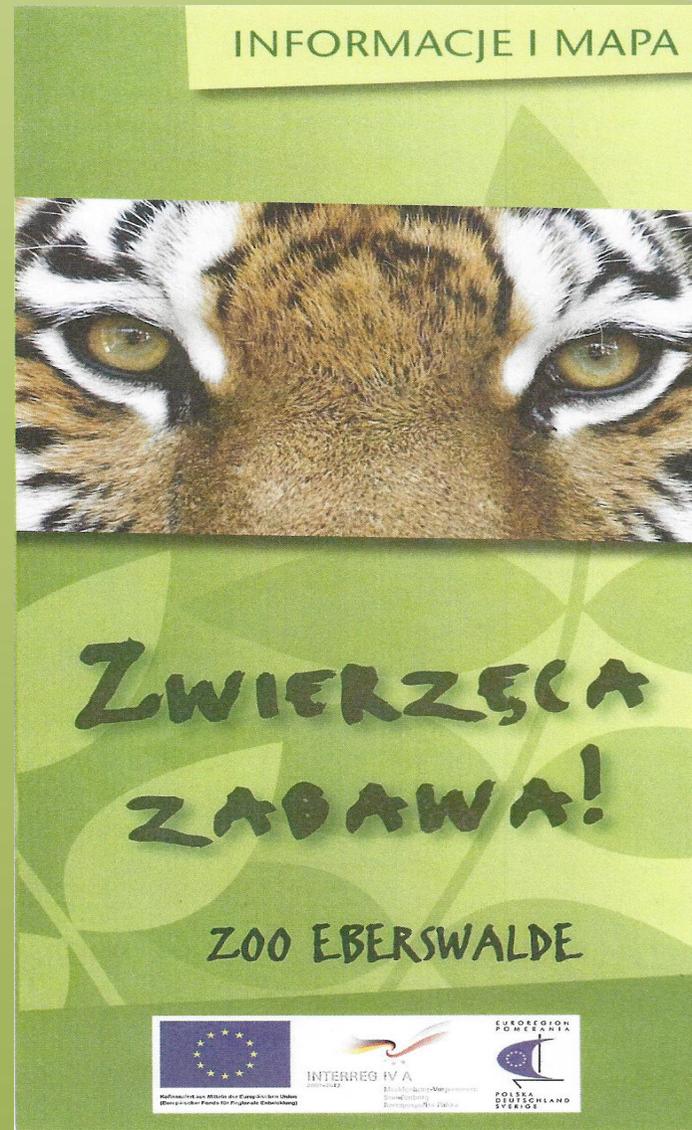


Serwale mają smukłe ciało osadzone na długich kończynach oraz duże uszy. Ich umaszczenie jest żółtobrązowe. Spotykane są w Afryce, na południe od Sahary. Serwale aktywne są w dzień, często można je obserwować w pobliżu wody. Prowadzą samotniczy tryb życia albo żyją w małych grupach - matka z młodymi.



Serwale nie potrafią szybko biegać, ale bardzo dobrze się wspinają i pływają. Polują skradając się i skacząc na zdobycz.

- 31 -



Allgemeine Informationen in polnischer Sprache direkt an der Zookasse z.B. zum Ausleihen von Bollerwagen, zur Bedienung der Spielgeräte oder Futterautomaten



Witamy serdecznie w Ogrodzie Zoologicznym Eberswalde!

- Na terenie Zoo znajduje się sześć inkiosków komputerowych, w których zawarte są informacje o zwierzętach w języku polskim
- Informacje o historii Zoo znajdują Państwo w Muzeum Zoo. Można tam też obejrzeć krótki Film informacyjny o Zoo w trzech językach: polskim, niemieckim i angielskim
- Wynajem drewnianych wózków dla dzieci: koszt 3€ (jako kaucję konieczne jest przedłożenie przy kasie dowodu osobistego na czas pobytu w Zoo). Dziękujemy
- Do Pastwa dyspozycji mamy bezpłatne miejsca parkingowe oraz zanykane na klucz boksy na rowery i motocykle (klucz jest do odebrania przy kasie)
- Pszy można wprowadzać do Zoo na krótkiej smyczy
- Dalsze informacje znajdują Państwo na stronie www.eberswalde.de (po kliknięciu polskiej flagi dotrą Państwo na stronę w języku polskim)
- Do automatów z karmą dla zwierząt wchodzą monety – 10 centów
- Koszt urządzeń dla dzieci: karuzela – 1€, bryczka -1€, koparka - 50 centów, krowa – 50 centów

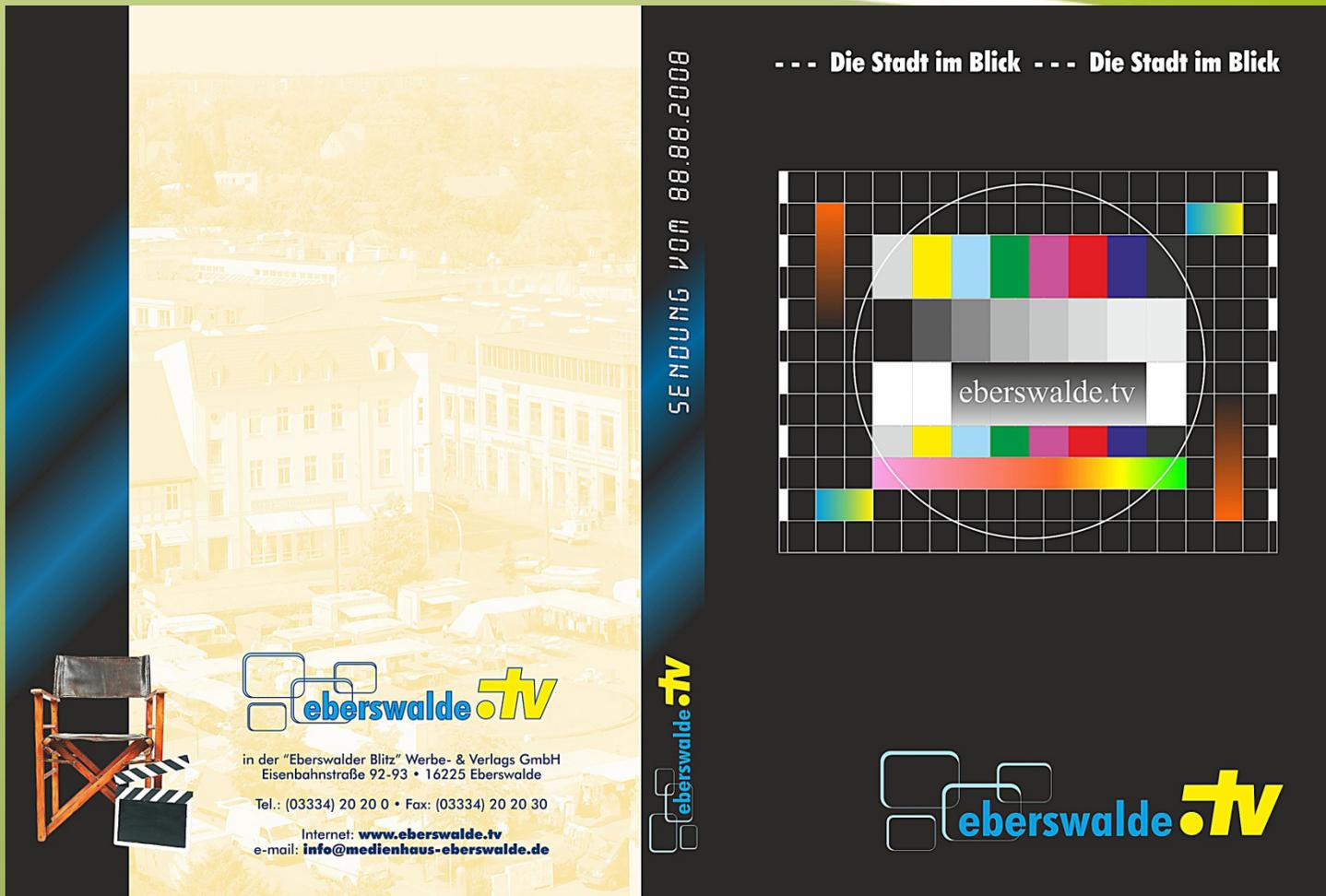
DRODZY GOŚCIE

Wózek jest wypożyczony. Osoba, która wypożyczyła wózek zaparkowała go jedynie na czas posiłku w restauracji. Żeton nie został jeszcze oddany.

DZIĘKUJĘ

Neuer Informationsfilm im Zoomuseum

- Deutsch, Polnisch, Englisch -



--- Die Stadt im Blick --- Die Stadt im Blick

SENDUNG VOM 08.08.2008


in der "Eberswalder Blitz" Werbe- & Verlags GmbH
Eisenbahnstraße 92-93 • 16225 Eberswalde
Tel.: (03334) 20 20 0 • Fax: (03334) 20 20 30
Internet: www.eberswalde.tv
e-mail: info@medienhaus-eberswalde.de



Natürlich Eberswalde!

Amurtiger / Panthera tigris altaica

Sibirischer Tiger, Siberian tiger, Tygrys syberyjski

Maße / Wymiary


 max. 375 cm / max. 250 kg

Verbreitung / Zasięg występowania



Mischwälder / Lasy mieszane

Lebensweise / Tryb życia



Nahrung / Pożywienie



Jungtiere / Młode

1 - 3

Die größte Raubkatze

Sibirische Tiger sind die größten heute noch lebenden Katzen auf der Erde. Ihr Lebensraum ist die gewässernahe Taiga sowie nordische Laub- und Trockenwälder. Tiger leben als Einzelgänger ortstreu in Territorien unterschiedlicher Größe. Es sind in nicht bejagten Gebieten Tag- und Dämmerungstiere. Während der Paarungszeit oder im Revier eines brünstigen Weibchens gibt es oft Kämpfe zwischen den Männchen. Heute leben nur noch etwa 500 Sibirische Tiger in freier Wildbahn. Wilderei und Abholzung der Wälder haben sie an den Rand der Ausrottung gebracht.

Największy kot drapieżny

Tygrys syberyjski jest największym kotem drapieżnym na świecie. Zamieszkuje górskie lasy iglaste i mieszane w pobliżu rzek i potoków. Tygrysy są samotnikami żyjącymi na stałym terytorium. Aktywne są w dzień lub o zmierzchu. Podczas godów w czasie rui samicy, samce walczą ze sobą. Dziś żyje na wolności jedynie 500 tygrysów syberyjskich. Polowania i wycinanie lasów są przyczyną wyćpienia tygrysa syberyjskiego.

Gefährdung / Zagrożenie



Zoogaststätte „Brauner Bär“ und Zoobaude

- spezielle polnische Gerichte an polnischen Feiertagen
- Ausschilderung der Speisenangebote in Deutsch/Polnisch



16.	Boulette ohne Brötchen Kotlet mielony bez bułki	2,20 €
17.	Boulette mit Brötchen Kotlet mielony z bułką	4,70 €
18.	Schnitzel (ohne alles) Kotlet (bez dodatków)	3,00 €
19.	3 Nuggets, Pommes frites, „Kiddy Box“ 3 Pałki kurczaka, frytki „Kiddy Box“	5,00 €
20.	Portion Kartoffelsalat Porcja sałaty ziemniaczanej	2,50 €
21.	Portion Pommes frites Porcja frytek	2,50 €
22.	Brötchen Bułka	0,30 €
23.	Becher Kaffee mit Kuchen Filiżanka kawy z ciastem	3,00 €
24.	1 Stück Kuchen 1 Kawałek ciasta	1,60 €
25.	Portion Rote Grütze mit Vanillesauce Porcja kisielu z sosem waniliowym	1,50 €
26.	Bratwurst (ohne alles) Biała kiłbasa smażona (bez dodatków)	1,70 €
27.	Bockwurst (ohne alles) Parówka (bez dodatków)	1,70 €
28.	2 Wiener Würstchen (ohne alles) 2 parówki cienkie (bez dodatków)	2,20 €

Wir wünschen einen guten Appetit !
Życzymy smacznego !

- **Tiertaufen mit polnischen Partnern**

Eberswalder Zootiere wurden exklusiv von den polnischen Zeitungen Glos Szczecinski und Kurier Szczecinski, vom Polskie Radio Szczecin sowie vom TVP Szczecin auf polnische Namen getauft

Symbolische Taufe von drei Vari-Äffchen am
29.06.2013 mit einem polnischen Partner und
polnischen Kindern auf polnische Namen



Natürlich Eberswalde!



Pinguin mit polnischem Namen

Bei der Tiertaufe im Zoo hatten Leser aus dem Nachbarland die Wahl

Eberswalde (wer) Im April wurde er geboren. Seit Sonnabend hat der zur Zeit einzige Baby-Pinguin aus dem Eberswalder Zoo einen Namen: Sopelek. Das polnische Wort steht für Eiszapfen.

„Wir haben seit April eine Aktion in einer großen Stettiner Zeitung laufen lassen“, erklärt Zoochef Bernd Hensch, wie es zur ersten Namensgebung auf Polnisch unter den 17 Humboldt-Pinguinen im Zoo kam. Hintergrund ist der zunehmende Publikumsaustausch mit Einrichtungen in dem Nachbarland. „In diesem Jahr waren unter unseren Besuchern schon 15 000 Polen“, sagt Hensch.

Die Zusammenarbeit mit der „Głos Szczeciński“ (Stimme Stettins) scheint dabei besonders fruchtbar. Angefangen mit dem anfangs zehn Gramm schweren Pinguin-Küken gab es in der Zeitung etwa alle vier Wochen Statusmeldungen über das Heranwachsen des Tieres.

Rund 600 Leser des polnischen Blattes haben sich Hensch zufolge an der Namenssuche beteiligt. „Aus den vielen Vorschlägen wurde einer ausgesucht – Eiszapfen ist hängengeblieben“, sagt der Zoochef, dem das polnische Wort noch nicht so leicht von den Lippen geht. Zur Tiertaufe anlässlich der Herbstparty im Zoo kam Grzegorz Strzelecki vom Marke-

ting der polnischen Zeitung mit seiner Familie nach Eberswalde.

Ob Sopelek ein Männchen oder ein Weibchen ist, weiß auch Hensch noch nicht. „Wir haben Männerüberschuss, hoffen also, dass mal ein paar Frauen dazukommen“, sagt er.

Humboldt-Pinguine leben in freier Wildbahn in Peru und Chile und sind vom Aussterben bedroht. Bei den Eberswalder Pinguinen gab es in diesem Jahr nur zwei Eier, von denen nur eines ausgebrütet wurde. Beim Fressenlernen hat Tierpflegerin Heike Hinz dem inzwischen gar nicht mehr so kleinen Sopelek geholfen. „Er frisst jetzt meist fünf Heringe pro Mahlzeit“, erzählt sie.



Tiertaufe: Tierpflegerin Heike Hinz, Zoodirektor Bernd Hensch, Ola (5) und Grzegorz Strzelecki taufen den im April geborenen Humboldt-Pinguin auf den Namen Sopelek (Eiszapfen). Foto: MOZ/Ellen Werner

2. Wegweisende Beschilderung Deutsch/Polnisch im Landkreis Barnim, der Uckermark und in der Stadt Eberswalde

Natürlich Eberswalde!



Werbegroßaufsteller 18/1 (3,50m x 2,50m) doppelseitig
Deutsch/Polnisch an drei Bundes-Zufahrtsstraßen (B2, B 109) im
Barnim und der Uckermark

Beispiel: Standort B 2, Gartz



ZOO EBERSWALDE

SERDECZNIE ZAPRASZAMY

www.zoo.eberswalde.de



Werbegroßaufsteller 18/1 (3,50m x 2,50m) doppelseitig in der Stadt
Eberswalde Deutsch/Polnisch – Zufahrtstraßen und Bahnlinie
Berlin/Stettin

Standort: Martin-Gropius Krankenhaus von Liepe kommend



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE

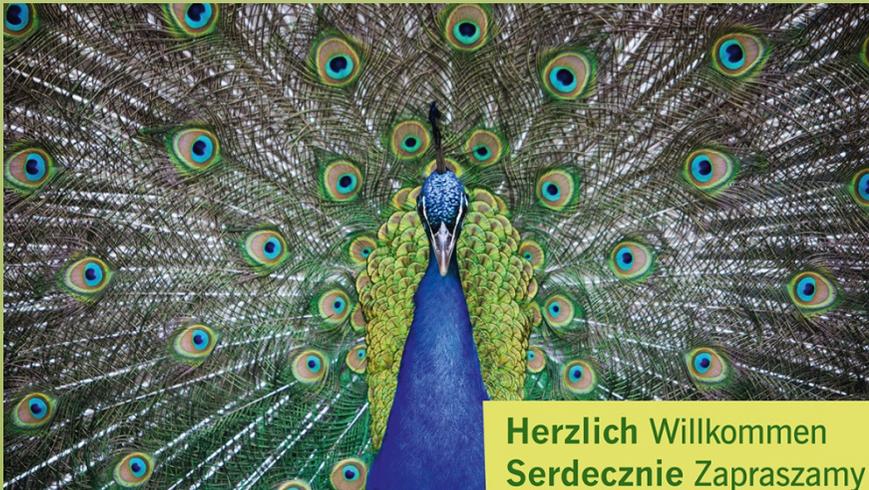


Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE

Werbegroßaufsteller 18/1 (3,50m x 2,50m) doppelseitig in der Stadt
Eberswalde Deutsch/Polnisch – Zufahrtstraßen und Bahnlinie
Berlin/Stettin

Standort: Spechthausen von Berlin kommend



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE

Werbegroßaufsteller 18/1 (3,50m x 2,50m) doppelseitig in der Stadt
Eberswalde Deutsch/Polnisch – Zufahrtstraßen und Bahnlinie
Berlin/Stettin

Standort: Hauptbahnhof Richtung Gleise



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE

Werbegroßaufsteller 18/1 (3,50m x 2,50m) doppelseitig in der Stadt
Eberswalde Deutsch/Polnisch – Zufahrtstraßen und Bahnlinie
Berlin/Stettin

Standort: vom Hauptbahnhof kommend in Richtung Finow



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE

Werbegroßaufsteller 18/1 (3,50m x 2,50m) doppelseitig in der Stadt
Eberswalde Deutsch/Polnisch – Zufahrtstraßen und Bahnlinie
Berlin/Stettin

Standort: Kaufland Angermünder Straße



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE



Herzlich Willkommen
Serdecznie Zapraszamy

ZOO EBERSWALDE

Deutsch-Polnische Werbung im Oder-Center Schwedt

im Rahmen eines Fotowettbewerbes vom 11. bis 20. April 2013

Oder-Center Schwedt



Natürlich Eberswalde!

Oder-Center Schwedt



Natürlich Eberswalde!

Oder-Center Schwedt



Natürlich Eberswalde!

3. Werbung in Polen

- Werbegroßaufsteller im Schloss Stettin und im Botanischen Garten Przelewice, Werbung im Fernsehen, im Rundfunk und in Zeitungen
- Teilnahme an Großveranstaltungen in Stettin mit Tiershows, Rollups, Infotafeln sowie direkter Kommunikation: Direktor, Zooschule, Tierpfleger
„Picknick an der Oder“ (200.000 ! Gäste), Märchentage im Schloss, Weihnachtsmarkt Stettin, Tierparade im Schloss

Großaufsteller 18/1 (3,50m x 2,50m) am Eingang des
Dendrologischen Gartens Przelevice



Werbeaufsteller vor der Touristeninformation im Schloss der Pommerschen Herzöge Stettin



Natürlich Eberswalde!

Beispiel: Tierparade im Schloss Stettin am 11.08.2012



Natürlich Eberswalde!

Ausgewählte Beispiele von Zeitungsartikeln in
den meist gelesenen Stettiner Zeitungen
Glos Szczecinski und Kurier Szczecinski

„Głos Szczeciński“



ZOO Eberswalde leży tylko jedną godzinę jazdy samochodem od Szczecina, w kierunku Berlina. Znaki kierunkowe na autostradzie i w Eberswalde doprowadzą Państwa bezpośrednio na miejsce.

1.500 zwierząt w 150 gatunkach na terenie 15 ha – na środku wspaniałego obszaru lasów mieszanych objętego ochroną Nonenfließ/Schwerzäital.

W ZOO Eberswalde małpy biegają swobodnie. Lemury białogłowe, marmozety zwyczajne, lemury katta – małpy te poruszają się w naszym ZOO na wolności i zwracają na siebie uwagę zwiedzających. W najbardziej emocjonującym wybiegu dla lwów, odwiedzający znajduje się twarz z lwami. Na samym środku wybiegu znajduje się oszklona jaskinia, do której odwiedzający docierają przez podziemny tunel. Z tego miejsca mają oni doskonały widok na krążące wokół lwy. Wilki i niedźwiedzie zamieszkują wspólny wybieg. Wśród krajobrazu lodowcowego można zobaczyć tygrysy amurskie i rosomaki. Natomiast daniele i kangury przyjmują gości na swoich wybiegach.

Dla małych, niewyczerpanych gości mamy do dyspozycji liczne, urozmaicone place zabaw, ze sprzętem umożliwiającym twórczą zabawę. Czy to na długich zjeżdżalniach, czy wiszących mostach lub tunelach i domkach na drzewach – żądni przygód są mile widziani.

Niepowtarzalna Szkoła ZOO oferuje wszystkim szkołom i przedszkolom odpowiednio dopasowaną do wieku podróż odkrywczą z przewodnikiem. Zaangażowani pracownicy przekazują wiedzę z zoologii oraz ekologii. W ten sposób nauka to sama przyjemność.

Nasze ZOO jest prawie w całości urządzone bez barier. Wybiegi dostępne są również na wózkach inwalidzkich, które można u nas wypożyczyć. Psy można wprowadzać na teren Zoo bezpłatnie, lecz obowiązkowa jest smycz.

Do dyspozycji mają Państwo bezpłatne miejsca parkingowe oraz garaże dla rowerów i motorów, zamykane na klucz. Na terenie ZOO mamy sześć infotek, w których zawarte są informacje o zwierzętach **także w języku polskim.**

ZOO otwarte jest przez cały rok od 9:00 aż do zmierzchu. Szkoła ZOO czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 - 16:00.

Zapisy możliwe są pod numerem telefonu: 0049 3334 22809 bądź pod adresem: zooschule1@eberswalde.de



Serdecznie zapraszamy!



Zoo Eberswalde

leży tylko jedną godzinę jazdy samochodem od Szczecina w kierunku Berlina. Znaki kierunkowe na autostradzie i w Eberswalde doprowadzą Państwa bezpośrednio na miejsce.

1500 zwierząt w 150 gatunkach na terenie 15 ha – na środku wspaniałego obszaru lasów mieszanych objętego ochroną Nonenfließ/Schwerzäta.

W Zoo Eberswalde małpy biegają swobodnie. Lemury białogłowe, marmozety zwyczajne, lemury katta – małpy te poruszają się w naszym zoo swobodnie i zwracają na siebie uwagę zwiedzających. Na wybiegu dla lwów odwiedzający znajduje się twarzą w twarz z lwami. Na samym środku wybiegu dla lwów znajduje się oszklona jaskinia, do której odwiedzający docierają przez podziemny tunel. Z tego miejsca mają oni doskonały widok na krążące wokół lwy. Wilki i niedźwiedzie zamieszkują wspólny wybieg. Wśród krajobrazu lodowcowego można zobaczyć tygrysy amurskie i rosomaki. Natomiast daniela i kangury przyjmują gości na swoich wybiegach.

Dla małych, niewyczerpanych gości mamy do dyspozycji liczne, urozmaicone place zabaw ze sprzętem umożliwiającym twórczą zabawę. Czy to na długich zjeżdżalniach, czy wiszących mostach lub tunelach i domkach na drzewach – żądni przygód są mile widziani.

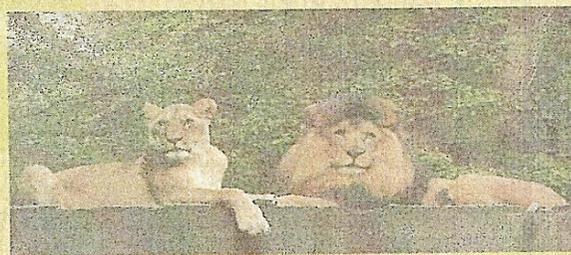
Niepowtarzalna Szkoła Zoo oferuje wszystkim szkołom i przedszkolom odpowiednio dopasowaną do wieku podróż odkrywczą z przewodnikiem. Zaangażowani pracownicy przekazują wiedzę z zoologii oraz ekologii. W ten sposób nauka to sama przyjemność.

Nasze zoo jest prawie w całości urządzone bez barier. Wybiegi dostępne są również na wózkach inwalidzkich, które można u nas wypożyczyć. Psy można wprowadzać na teren zoo bezpłatnie, lecz obowiązkowa jest smycz. Do dyspozycji mają Państwo bezpłatne miejsca parkingowe oraz garaże dla rowerów i motorów, zamknięte na klucz. Na terenie Zoo mamy sześć infokiosków multimedialnych, w których zawarte są informacje o zwierzętach, także w języku polskim.

Zoo otwarte jest codziennie przez cały rok od 9:00 aż do zmierzchu. Szkoła Zoo czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 16:00. Zapisy możliwe są w języku polskim pod numerem telefonu: 0049 3334 22809 bądź pod adresem: zooschule1@eberswalde.de

Serdecznie zapraszamy!

Zoologischer Garten Eberswalde
Am Wasserfall 1
162255 Eberswalde
tel. Zoo: 0049 (0) 3334/2 27 33
tel. Szkoła Zoo: 0049 (0) 3334/2 28 09
www.zoo.eberswalde.de



 ZOO EBERSWALDE



Zoo Eberswalde

leży tylko jedną godzinę jazdy samochodem od Szczecina w kierunku Berlina. Znaki kierunkowe na autostradzie i w Eberswalde doprowadzą Państwa bezpośrednio na miejsce.

1500 zwierząt w 150 gatunkach na terenie 15 ha – na środku wspaniałego obszaru lasów mieszanych objętego ochroną Nonenfließ/Schwerzäta.

W Zoo Eberswalde małpy biegają swobodnie. Lemury białogłowe, marmozety zwyczajne, lemury katta – małpy te poruszają się w naszym zoo swobodnie i zwracają na siebie uwagę zwiedzających. Na wybiegu dla lwów odwiedzający znajduje się twarz z lwami. Na samym środku wybiegu dla lwów znajduje się oszklona jaskinia, do której odwiedzający docierają przez podziemny tunel. Z tego miejsca mają oni doskonały widok na krążące wokół lwy. Wilki i niedźwiedzie zamieszkują wspólny wybieg. Wśród krajobrazu lodowcowego można zobaczyć tygrysy amurskie i rosomaki. Natomiast daniela i kangury przyjmują gości na swoich wybiegach.

Dla małych, niewyczerpanych gości mamy do dyspozycji liczne, urozmaicone place zabaw ze sprzętem umożliwiającym twórczą zabawę. Czy to na długich zjeżdżalniach, czy wiszących mostach lub tunelach i domkach na drzewach – żądni przygód są mile widziani.

Niepowtarzalna Szkoła Zoo oferuje wszystkim szkołom i przedszkolom odpowiednio dopasowaną do wieku podróż odkrywczą z przewodnikiem. Zaangażowani pracownicy przekazują wiedzę z zoologii oraz ekologii. W ten sposób nauka to sama przyjemność.

Nasze zoo jest prawie w całości urządzone bez barier. Wybiegi dostępne są również na wózkach inwalidzkich, które można u nas wypożyczyć. Psy można wprowadzać na teren zoo bezpłatnie, lecz obowiązkowa jest smycz. Do dyspozycji mają Państwo bezpłatne miejsca parkingowe oraz garaże dla rowerów i motorów, zamykane na klucz. Na terenie Zoo mamy sześć infokiosków multimedialnych, w których zawarte są informacje o zwierzętach, także w języku polskim.

Zoo otwarte jest codziennie przez cały rok od 9:00 aż do zmierzchu. Szkoła Zoo czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 16:00. Zapisy możliwe są w języku polskim pod numerem telefonu: 0049 3334 22809 bądź pod adresem: zooschule1@eberswalde.de

Serdecznie zapraszamy!

Zoologischer Garten Eberswalde
Am Wasserfall 1
162255 Eberswalde
tel. Zoo: 0049 (0) 3334/2 27 33
tel. Szkoła Zoo: 0049 (0) 3334/2 28 09
www.zoo.eberswalde.de



ZOO EBERSWALDE





Zoo Eberswalde

leży tylko jedną godzinę jazdy samochodem od Szczecina w kierunku Berlina. Znaki kierunkowe na autostradzie i w Eberswalde doprowadzą Państwa bezpośrednio na miejsce.

1500 zwierząt w 150 gatunkach na terenie 15 ha – na środku wspaniałego obszaru lasów mieszanych objętego ochroną Nonenfließ/Schwerzäta.

W Zoo Eberswalde małpy biegają swobodnie. Lemury białogłowe, marmozety zwyczajne, lemury katta – małpy te poruszają się w naszym zoo swobodnie i zwracają na siebie uwagę zwiedzających. Na wybiegu dla lwów odwiedzający znajduje się twarz w twarz z lwami. Na samym środku wybiegu dla lwów znajduje się oszklona jaskinia, do której odwiedzający docierają przez podziemny tunel. Z tego miejsca mają oni doskonały widok na krążące wokół lwy. Wilki i niedźwiedzie zamieszkują wspólny wybieg. Wśród krajobrazu lodowcowego można zobaczyć tygrysy amurskie i rosomaki. Natomiast daniela i kangury przyjmują gości na swoich wybiegach.

Dla małych, niewyczerpanych gości mamy do dyspozycji liczne, urozmaicone place zabaw ze sprzętem umożliwiającym twórczą zabawę. Czy to na długich zjeżdżalniach, czy wiszących mostach lub tunelach i domkach na drzewach – żądni przygód są mile widziani!

Niepowtarzalna Szkoła Zoo oferuje wszystkim szkołom i przedszkolom odpowiednio dopasowaną do wieku podróż odkrywczą z przewodnikiem. Zaangażowani pracownicy przekazują wiedzę z zoologii oraz ekologii. W ten sposób nauka to sama przyjemność.

Nasze zoo jest prawie w całości urządzone bez barier. Wybiegi dostępne są również na wózkach inwalidzkich, które można u nas wypożyczyć. Psy można wprowadzać na teren zoo bezpłatnie, lecz obowiązkowa jest smycz. Do dyspozycji mają Państwo bezpłatne miejsca parkingowe oraz garaże dla rowerów i motorów, zamykane na klucz. Na terenie Zoo mamy sześć infokiosków multimedialnych, w których zawarte są informacje o zwierzętach, także w języku polskim.

Zoo otwarte jest codziennie przez cały rok od 9:00 aż do zmierzchu. Szkoła Zoo czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 do 16:00. Zapisy możliwe są w języku polskim pod numerem telefonu: 0049 3334 22809 bądź pod adresem: zooschule1@eberswalde.de

Serdecznie zapraszamy!



Zoologischer Garten Eberswalde
Am Wasserfall 1
162255 Eberswalde
tel. Zoo: 0049 (0) 3334/2 27 33
tel. Szkoła Zoo: 0049 (0) 3334/2 28 09
www.zoo.eberswalde.de



Urodziny Zoo Eberswalde



FOT: ZOO EBERSWALDE

ZOO Eberswalde obchodzi 17 sierpnia jubileusz 85-lecia istnienia i zaprasza wszystkich swoich sympatyków na party! Zabawa zaczyna się o godzinie 12:00, a kończy o godzinie 18:00, wystąpią niemieccy i zagraniczni artyści muzyki rockowej i popowej. Obok tradycyjnego zwiedzania ZOO zo-

stał przygotowany dla dzieci specjalny program, np. parada zwierząt, które można dotykać, taniec z kukłami, pokazy akrobatyczne i wiele innych. A w szkółce ZOO można budować figury z piasku. Obowiązują regularne ceny wstępu.

www.zoo.eberswalde.de

Wymyśl imię dla pingwinka

KONKURS Zoo w niemieckim Eberswalde szuka imienia dla malutkiego pingwina peruwiańskiego. Ten, kto wymyśli najlepsze, otrzyma całoroczny bilet wstępu do zoo dla całej rodziny.

7 kwietnia po 42 dniach wysiadania w zoo w Eberswalde wykuł się malutki pingwin peruwiański. Ważył wtedy zaledwie 10 g. Pingwiniek nieco już podrosł, całkowicie stracił „niemowlęcy” puch i pływa z dorosłymi osobnikami w basenie, sam wyrusza też na lowy. Od dorosłych pingwinów różni się jeszcze barwą, ale po roku życia zmieni pierze i upodobni się do swoich kompanów. Dorosłe pingwiny różnią się od siebie ciemnymi kropkami na białym brzuchu – każdy pingwin ma swój indywidualny wzór plamek. Maluch, który urodził się w niemieckim zoo wciąż nie ma imienia.



Mały pingwin peruwiański czeka na imię.
Fot. Zoo w Eberswalde

Wspólnie z zoo w Eberswalde postanowiliśmy nazwać malucha. Jakie imię otrzyma pingwinek? Czekamy na Wasze propozycje!

Osoby, które wezmą udział w naszej zabawie mają szansę wygrać całoroczny bilet wstępu do zoo w Eberswalde, darmowy obiad na miejscu i oprowadzanie po całym ogrodzie zoologicznym. Taka nagroda czeka na zwycięzcę. Dodatkowo przyznamy trzy wyróżnienia dla najciekawszych propozycji – będą to pojedyncze bilety wstępu do zoo w Eberswalde.

Aby wziąć udział w konkursie należy przesłać maila z propozycją imienia na adres plebiscyt@g24.pl. W temacie maila wpisz „Imię dla pingwinka”. Na propozycje imion czekamy od 19 lipca do 2 sierpnia 2013 roku. (TA)

Czwartek, godz. 7,05. Cmentarz Centralny, Szczecin

Komary, bójcie się. Idzie chemia

Ponad 300 hektarów miasta uwolnionych będzie od komarów i kleszczy. To głównie parki, kąpieliska i cmentarze (na zdjęciu akcja na Cmentarzu Centralnym). Walka ze złośliwymi owadami prowadzona jest wcześniej rano lub wieczorami, gdy jest sucho i bezwietrznie. Oprysk likwiduje dorosłe osobniki komarów, a także meszki i kleszcze. Odkomarzanie przeprowadza się techniką zamglawiania na gorąco. Używana chemia jest nieszkodliwa dla ludzi. Ma atesty ministerstwa zdrowia oraz rolnictwa. Walka z komarami będzie nas kosztować 18 tys. zł. (MP)



Fot. Sebastian Wołosz

Materiał informacyjny Getin Banku

GET IN BANK

POZNAJEMY FINANSE



Na pytania czytelników odpowiada Katarzyna Kozielec, ekspert Getin Banku.

1) Jakis czas temu moja koleżanka padła ofiarą przestępstwa. Złodzieje ukradli jej wszystkie pieniądze z karty kredytowej. Proszę o informację, jak mogę się ustrzec przed takimi sytuacjami? Czy karty kredytowe są ubezpieczone na wypadek nieuprawnionego użycia? – Natalia

Pani Natalio, banki oferują szeroki zakres ubezpieczeń, które chronią Klientów przed finansowymi następstwami nieuprawnionego użycia karty kredytowej. Może ono obejmować transakcje dokonane przy użyciu karty utraconej w wyniku kradzieży, rabunku lub zagubienia, polegające na wypłacie gotówki w placówkach bankowych, bankomatach oraz dokonywaniu opłat za towary lub usługi.

Ochronie podlegają również płatności realizowane za pośrednictwem Internetu, transakcje przeprowadzone bez fizycznego użycia karty oraz skimming (transakcje za pomocą skopiowanej karty kredytowej). Ubezpieczenie zapewnia także ochronę gotówki pobranej przez klienta z bankomatu i utraconej w wyniku rabunku oraz w sytuacji, gdy sprawca użyje przemocy lub groźąc jej użyciem doprowadzi do dokonania, autoryzowanej kodem PIN, transakcji kartą. Jeśli korzysta Pani z karty kredytowej, polecam skontaktować się z doradcą i zapytać o szczegółowy zakres ubezpieczenia. W zależności od oferty banku, usługa może wiązać się z dodatkową opłatą.

2) Chcemy z dziećmi wyjechać na krótki urlop, ale niestety nie mamy obecnie wolnych środków, które możemy na to przeznaczyć. Nie chcemy jednak, aby nasze dzieci spędziły całe wakacje w mieszkaniu. Czy banki udzielają pożyczek z przeznaczeniem na wyjazdy wakacyjne? – Agnieszka

Pani Agnieszko, wakacje to czas, kiedy chcemy odpocząć od codziennych obowiązków i problemów. Niestety nie każdy może po-

zwolić sobie na opłaceniu całego urlopu własnymi środkami. Rozwiązaniem w takiej sytuacji może być kredyt gotówkowy, który pomoże nam zrealizować wakacyjne plany. Banki często oferują promocyjne warunki kredytowania z przeznaczeniem na sfinansowanie wielu celów, np. wakacje, remont mieszkania lub zakup szkolnej wyprawki. Wakacyjny kredyt gotówkowy z niskim oprocentowaniem jest dostępny m.in. w ofercie Getin Banku. Maksymalna kwota takiego zobowiązania wynosi 150 tys. złotych. Bank oferuje elastyczny okres kredytowania, umożliwiając rozpisanie harmonogramu spłat na okres do 7 lat. Kredyt gotówkowy nie powinien stanowić nadmiernego obciążenia dla domowego budżetu, dlatego wysokość miesięcznej raty należy dopasować do swoich możliwości finansowych. Proponuję także zapoznać się z ofertą ubezpieczenia kredytu. Zaciągając zobowiązanie finansowe warto rozważyć możliwość dodatkowego zabezpieczenia, np. na wypadek utraty pracy. Szczegółowe informacje o warunkach oferty może Pani uzyskać u doradcy, który przeprowadzi symulację raty i odpowie na dodatkowe pytania. Proszę także pamiętać, że przed podpisaniem umowy należy dokładnie zapoznać się z jej treścią.

Masz pytanie? Napisz do eksperta Getin Banku katarzyna@getinbank.pl

BOGNA SKARUL

203513501E

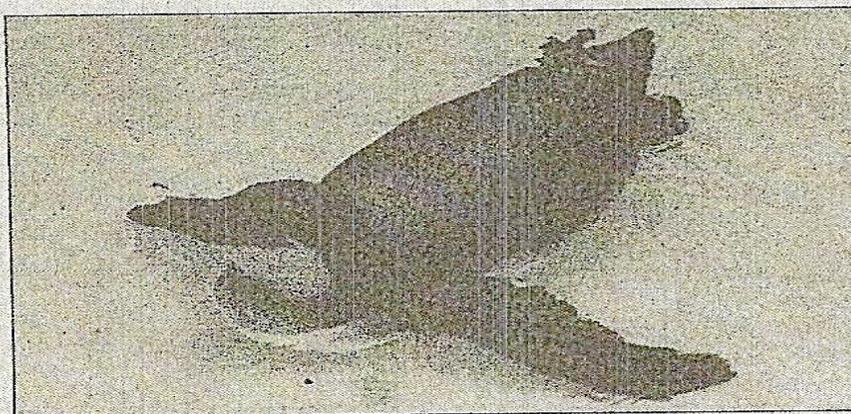
Wybieramy imię dla pingwinka

KONKURS Zoo w niemieckim Eberswalde poszukuje imienia dla malutkiego pingwina peruwiańskiego. Ten, kto wymyśli najlepsze, otrzyma całoroczny bilet wstępu do zoo dla całej rodziny.

7 kwietnia po 42 dniach wysiadania w zoo w Eberswalde wykluł się malutki pingwin peruwiański. Ważył wtedy zaledwie 10 gram. Pingwinek nieco już podrośł, całkowicie stracił „niemowlęcy” puch i pływa z dorosłymi osobnikami w basenie, sam wyrusza też na lowy. Od dorosłych pingwinów różni się jeszcze barwą ale po roku życia zmieni pierze i upodobni się do swoich kompanów. Dorosłe pingwiny różnią się od siebie ciemnymi kropkami na białym brzuchu - każdy pingwin ma swój indywidualny wzór plamek. Maluch, który urodził się w niemieckim zoo wciąż nie ma imienia. Wspólnie z zoo w Eberswalde postanowiliśmy nazwać malucha i ogłosiliśmy konkurs. Wziąć w nim udział mogli wszyscy Czytelnicy Głosu. Wystarczyło przesłać do nas maila z propozycją

imienia dla małego pingwinka. Jakie były Wasze pomysły? Było ich całe mnóstwo! Wśród zaproponowanych przez Was imionach znalazły się: Waldi, Ebi, Pikuś, Wally, Lilo, Hugo, Eber, Eberek, Eberro, Poki, Mrozek, Peruś, Rysiek, Herbert, Wielokropek, Pikaczu, Marcyś, Pingpong, Ważniak, Perupin, Dotek, Cookie, Ebe, Popi,

Henio, Travis, Lilou, Pinek, Felix, Lucek, Gwinio, Fridon, Mort, Dodo, Winter, Nori, Erick, Piko, Barni, Silver, Cloda, Pik-Pok, Snoopi, Peru, Rigo, Lodek, Ricci, Louis, Tupfen, Koko, Brysiu, Bodzio, Felek, Julek, Humbo, Jaś, Kazik, Peruś, Tuptuś. Teraz komisja wybierze to najlepsze! Wkrótce podamy wyniki. (TA)



Mały pingwin czeka na imię.

pomocy napisz do nas na adres:
alams@g124.pl

www.g124.pl Głos Szczeciński piątek 30 sierpnia 2013 r.

To pan Artur nazwał pingwinka

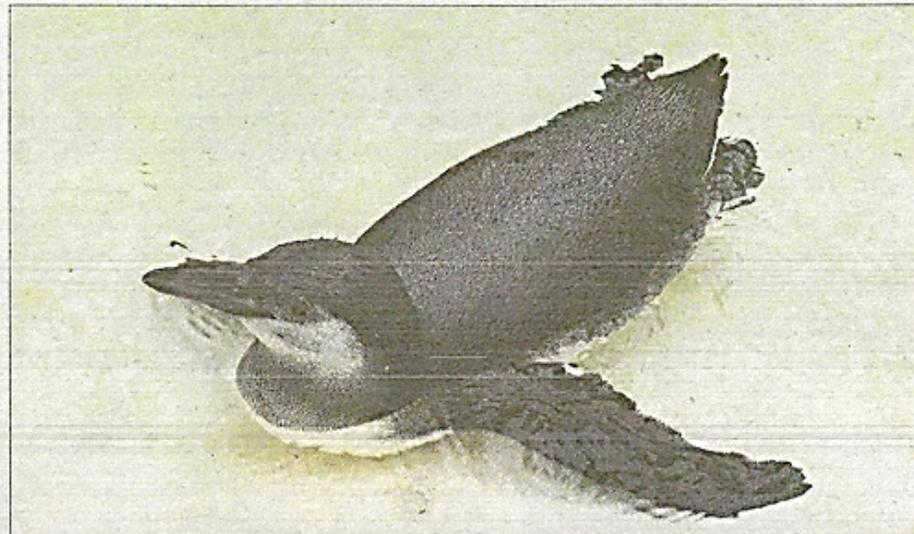
KONKURS W ZOO w niemieckim Eberswalde urodził się pingwin peruwiański. Dyrekcja ogrodu szukała dla niego imienia. Wygrał pan Artur Sawicki ze Szczecina, który nazwał malucha Sopelek.

Paulina Targaszewska
paulina.targaszewska@mediaregionalne.pl

Konkurs na wybranie imienia dla małego pingwinka peruwiańskiego ogłosiliśmy wspólnie z ZOO w Eberswalde, gdzie maluch przyszedł na świat. Wyklął się 7 kwietnia po 42 dniach wysiadywania. Ważył wtedy zaledwie 10 gram.

Pingwinek nieco już podrosł, całkowicie stracił „niemowlęcy” puch i pływa z dorosłymi osobnikami w basenie, nawet już sam wyrusza też na łowy. Od dorosłych pingwinów różni się jeszcze barwą ale po roku życia zmieni pierze i upodobni się do swoich kompanów. Dorosłe pingwiny różnią się od siebie ciemnymi kropkami na białym brzuchu – każdy pingwin ma swój indywidualny wzór plamek.

Przez pierwsze cztery miesiące swojego życia nowonarodzony pingwin nie miał imienia. Dyrekcja ZOO postanowiła wyłonić dla niego imię za pomocą konkursu ogłoszonego na łamach Głosu Szczecińskiego. Wziąć w nim udział mogli wszyscy Czytelnicy Głosu. Wystarczyło przesłać do nas maila z



Mały pingwinek peruwiański otrzyma imię Sopelek. Chrzest odbędzie się w zoo w Eberswalde 15 września tego roku.

Fot. ZOO Eberswalde

propozycją imienia dla małego pingwinka. Jakie były Wasze pomysły?

Przestaliśmy do redakcji ponad 100 maili ze swoimi propozycjami! Komisja kon-

kursowa miała nie lada zadanie, aby z tylu imion wybrać to jedno jedyne. Ostat-

ecznie pingwinka postanowiono nazwać Sopelek. Pomysłodawcą jest pan Artur

Sawicki ze Szczecina. W nagrodę zwycięzca otrzyma całoroczny bilet wstępu dla całej rodziny do ZOO Eberswalde, darmowy obiad na miejscu i oprowadzanie po całym ogrodzie zoologicznym.

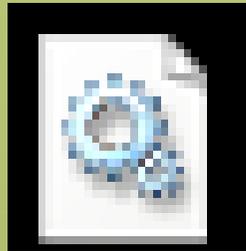
Dodatkowo przyznano trzy wyróżnienia dla najlepszych propozycji – pojedyncze bilety wstępu do ZOO w Eberswalde. Otrzymują je: Ola Lenartowicz, Anna Ptaszyńska i Marcin Jarczyński. Zwycięzcom gratulujemy!

Takie były Wasze propozycje:

■ Wśród zaproponowanych przez Was imion znalazły się m.in.: Waldi, Ebi, Pikuś, Wally, Lilo, Hugo, Eber, Eberok, Eberro, Poki, Mnozek, Peruś, Rysiek, Herbert, Wielokropek, Pikaczu, Marcyś, Sopelek, Pingpong, Wazniak, Perupin, Dotek, Cookie, Ebe, Popł, Henio, Travis, Lilou, Pinek, Felix, Lucek, Gwino, Fridon, Mort, Dodo, Winter, Nozi, Enik, Piko, Barni, Silver, Cloda, Pik-Pok, Snoopi, Peru, Rigo, Lodek, Ricci, Louis Tupfen, Koko, Bysiu, Bodzio, Felek, Julek, Humbo, Jaś, Kazik, Peruś, Tuptus.

Werbespots im polnischen Radio und Fernsehen

Beispiel einer Fernsehtalkshow mit Kollegen aus dem
Eberswalder Zoo im TV Stettin zur besten Sendezeit am
04.06.2013



zoo 1.wmv

Beispiel einer täglich gesendeten Fernsehwerbung
im TV Stettin in der Zeit vom 01.05.13 bis 31.08.13



TV Spot.wmv

Beispiel einer täglichen gesendeten Rundfunkwerbung im
Radio Stettin in der Zeit vom 22.04.13 bis 30.08.13

radioszczecin.pl

**RADIO
SZCZECIN**
92.0 fm

*moje miasto,
moja muzyka*

radioszczecin.pl
aplikacja na system iOS
aplikacja na system Android

MP3

The advertisement features a central image of a smiling woman wearing large white headphones. The background is a dark blue gradient with faint musical notes and a globe. The station's logo, consisting of three concentric white arcs, is positioned in the upper right. Three QR codes are arranged vertically on the left side, each with a small label below it. The slogan 'moje miasto, moja muzyka' is written in a white, cursive font across the bottom of the woman's face. A small icon of a blue musical note on a white document with 'MP3' written below it is located in the bottom right corner of the ad.

Natürlich Eberswalde!

Radiospot Polen.mp3

Werbeaktivitäten in Stettiner Schulen

Einladung zu einem Besuch in den Eberswalder Zoo - alle Stettiner Grundschulen -

Szanowni Państwo,

Ogród Zoologiczny Eberswalde jest wspaniałym miejscem na szkolne wycieczki edukacyjne. Jako „klasę” uczniowie mają do dyspozycji cały park, w którym mogą poszerzać swoją wiedzę na temat zoo, wszelkich zwierząt i natury. Jedyna w swoim rodzaju Szkoła Zoo, oferuje dzieciom niezwykłą podróż odkrywczą. Na spacerach z przewodnikiem nauka to sama przyjemność, a głaskanie i karmienie zwierząt staje się szczególnym przeżyciem. Zespół Szkoły Zoo prowadzi ciekawe zajęcia z biologii przy użyciu arkuszy pracy, lornetek, mikroskopów i innych przyborów naukowych. Dla polskich uczniów to świetna okazja na poszerzenie słownictwa i umiejętności z języka niemieckiego. Wiedza może zostać pogłębiona na zajęciach kreatywnych w pracowni Szkoły Zoo.

Ogród Zoologiczny Eberswalde położony jest w samym środku wspaniałego krajobrazu lasów mieszanych, w którym swoje miejsce znalazło około 1. 500 zwierząt z pięciu kontynentów. Wolnożyjące grupy małp, najbardziej emocjonujący na świecie wybieg dla lwów z podziemnym tunelem i szklanym pawillonem na środku oraz budynek puszczy z wolnożyjącymi zwierzętami to tylko kilka niezwykłych atrakcji. Mamy także pięć placów zabaw, które zawsze inspirują do twórczej zabawy, w tym lodowcowy plac zabaw ze ścieżką klimatyczną gdzie rozrywka i edukacja geograficzna idą w parze.

Odwiedziny w naszym zoo będą wspaniałym i niezapomnianym przeżyciem nie tylko dla uczniów, lecz także dla nauczycieli. W tym roku obowiązuje wyjątkowo atrakcyjna oferta dla polskich szkół z przygranicznych terenów: wstęp grupowy w wysokości jedynie 60€ (obejmuje 35 uczniów włącznie z nauczycielami i opiekunami). Przyjazd do nas napewno się opłaci, odległość nie przekracza nawet 70 km.

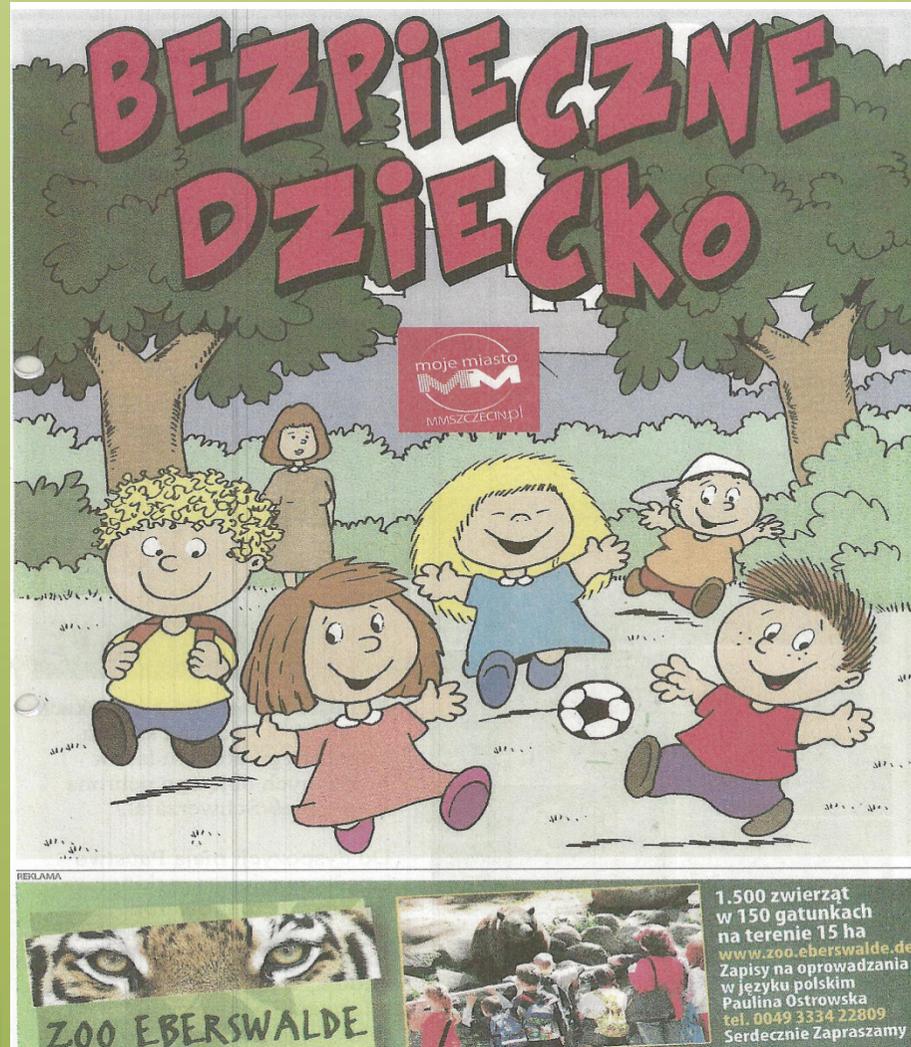
Aby uzyskać dalsze informacje lub omówić szczegóły rezerwacji prosimy o kontakt z panią Pauliną Ostrowską. Dyrektorka Szkoły Zoo dostępna jest w dniach od poniedziałku do środy, w godzinach 8:00 – 16:00, pod nr. tel. **0049 33 34-2 28 09** lub adresem email zooschule@eberswalde.de

Z pozdrowieniami

Dr. Bernd Hensch
dyrektor Zoo



Alle Stettiner ABC – Schützen erhielten zur Einschulung
einen Exklusiv Comic des Eberswalder Zoo´s über
„Sicherheit auf dem Weg zur Schule“



Natürlich Eberswalde!

Alle Stettiner Schulkinder erhielten Stundenpläne mit einer Exklusiv Werbung vom Eberswalder Zoo

Stundenplan Klassenstufe 1 - 3

moje miasto
MMSZBSP.pl

Poniedziałek

Wtorek

Środa

ZOO EBERSWALDE

EUROREGION
POMERANIA
POLSKA
DEUTSCHLAND
SVERIGE

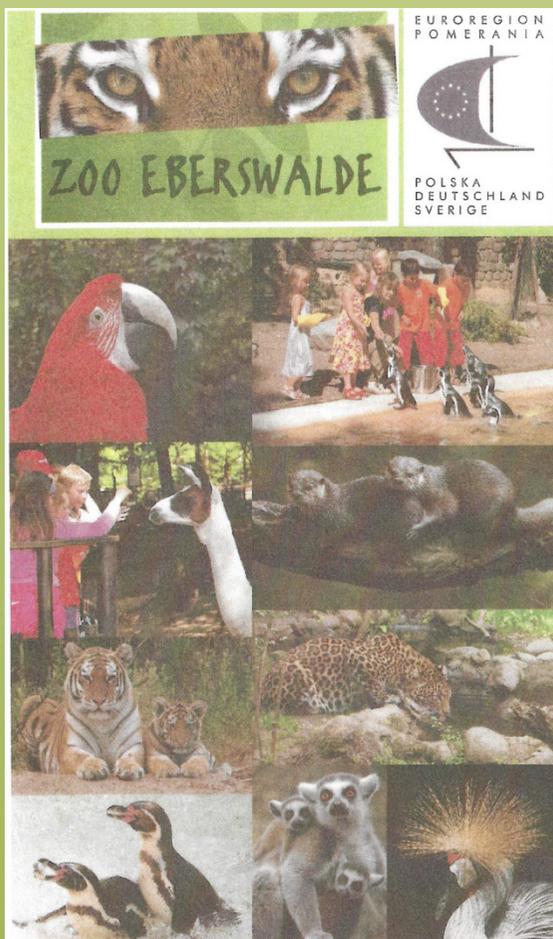
Czwartek

Piątek

ZOO EBERSWALDE

1.500 zwierząt
w 150 gatunkach
na terenie 15 ha
www.zoo.eberswalde.de
Zapisy na oprowadzania
w języku polskim
Paulina Ostrowska
tel. 0049 3334 22809
Serdecznie Zapraszamy

Stundenplan (Rückseite)



1.500 zwierząt w 150 gatunkach na terenie 15 ha – na środku wspaniałego obszaru lasów mieszanych objętego ochroną Nonenfließ/Schwerzätał.

Do dyspozycji mają Państwo bezpłatne miejsca parkingowe oraz garaże dla rowerów i motorów, zamykane na klucz. Na terenie ZOO mamy sześć infotek, w których zawarte są informacje o zwierzętach **także w języku polskim.**

ZOO otwarte jest codziennie, przez cały rok od 9:00 aż do zmierzchu. Szkoła ZOO czynna jest od poniedziałku do piątku w godzinach od 9:00 - 16:00.

Zapisy na oprowadzania w języku polskim przyjmuje pani **Paulina Ostrowska** pod numerem telefonu: **0049 3334 22809** bądź pod adresem: **zooschule1@eberswalde.de**

Serdecznie zapraszamy!

Jak dojedziemy:

Ze Szczecina dojedziemy pociągiem RB66 do Angermünde, dalej pociągiem RE3 do Eberswalde. Ze stacji kolejowej kursuje co godzinę autobus linii 865 bezpośrednio do ZOO.

Ze Szczecina samochodem jedziemy autostradą wzdłuż A11 przez 67 km, potem mamy zjazd 10-Chorin w kierunku Eberswalde/Britz. W Eberswalde trasa do zwierzyńca jest dokładnie oznakowana.



4. Zusammenarbeit mit deutschen und polnischen Partnern in der Arbeitsgruppe Modellvorhaben POMERANIA- Erlebnisnetzwerk

Eigene Webseite zur gegenseitigen Bewerbung länderübergreifend
Deutschland-Polen sowie Bundeslandübergreifend Brandenburg –
Mecklenburg Vorpommern im gemeinsamen Besuchereinzugsgebiet
www.holiday-pomerania.de

POMERANIA Erlebnisnetzwerk - Da will ich hin!



Tierpark Ueckermünde



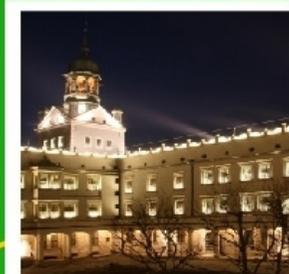
Wildpark Schorfheide



Naturpark
Am Stettiner Haff



Haffmuseum Ueckermünde



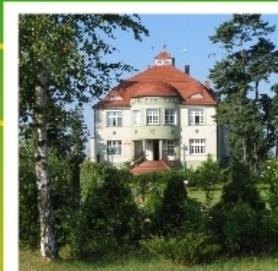
Schloss der Pommerschen
Herzöge in Szczecin



Zoo Eberswalde



Forstamt Kliniska



Gemeinde Police



Dendrologischer Garten
Przelewice

Natürlich Eberswalde!

Partnertreffen des Pomerania-Erlebnisnetzwerkes in der Ökologie- und Waldschule im Klinska Forst in Polen



Natürlich Eberswalde!



Treffen der Arbeitsgruppe POMERANIA-Erlebnisnetzwerk am 12.04.2012 im Zoo Eberswalde

- Koordination von gemeinsamen Werbeaktionen -

Zoo spricht jetzt auch Polnisch

Mit einer großen Kampagne werben die Eberswalder um Besucher aus dem Nachbarland

VON DETMAR RIETZ

Eberswalde (MOZ) „Witamy Serdecznie w Zoo Eberswalde“ – herzlich willkommen im Zoo Eberswalde, war gestern auf einem Schild vor der Zoogaststätte zu lesen. Der Eberswalder Zoo spricht polnisch? Nach 20 Jahren unternimmt er einen erneuten Versuch, mit einer großen Werbe- und Marketingkampagne polnische Bürger für die Barminkreisstadt Eberswalde zu interessieren, vor allem aber für einen Besuch des größten Zoos der Region zu erwirken. Zoo-Direktor Bernd Hensch berichtet darüber gestern auf einem großen Treffen des deutsch-polnischen Erlebnisnetzwerkes. Er habe mehrfach die polnische Ostseestadt Stettin besucht und sich dort dafür entschuldigt, dass „wir erst nach 20 Jahren kommen!“ Stettiner Medien drucken und senden seitdem Beiträge über den Zoo in der Barmin-Kreisstadt. Informationsblätter über den Tierpark würden in deutscher und polnischer Sprache gedruckt. Ein großer Farbkopierer wurde angeschafft, um jeder-

zeit nachdrucken zu können. Die Internetseite wird erneuert und mehrsprachig aufgebaut. Ein Kinder- und Jugendbuch über den Zoo wird komplett überarbeitet und soll auch zweisprachig nachgedruckt werden. Das Letztgütige im Zoo soll künftig auch den Besuchern aus dem Nachbarland verständlich sein. Bei der Tiger-Exkursion am 2. Juni werden erstmals Polen mitradeln. Bei alledem ist sich Hensch sicher, wer bei solch einer Aktion Erfolg haben will, braucht einen langen Atem, sonst verbrennen wir Geld.“ 50000 der insgesamt gut 600000 Euro, die die Kommunalgemeinschaft Pomerania für die laufenden neun Projekte des Erlebnisnetzwerkes für Werbung, Marketing und Investitionen in Brüssel bei der EU locker gemacht hat, stehen dem Zoo Eberswalde für seine Polen-Aktion zur Verfügung.

Peter Heise, Geschäftsführer der Kommunalgemeinschaft Pomerania, ist optimistisch, dass

der zweite Vorstoß in Eberswalde auf fruchtbaren Boden fällt, auch wenn er weiß, dass die Organisation des grenzüberschreitenden „Tourismus“ ein schweres Geschäft ist: „Polen ist Vollmitglied der EU, es gibt keine Reisebeschränkungen mehr, wie sie vor 20 Jahren noch existierten. Außerdem existiert das Erlebnisnetzwerk, dessen Partner sich jetzt in Eberswalde getroffen haben. Und in Bernd Hensch haben Sie einen Mann, der handelt.“

Pomerania-Chef Heise empfiehlt schon mal Blick bis ins Jahr 2020

Im Barmin profitierte auch der Wildpark Schoorheide von den über die Pomerania vermittelten Projekten, informierte Cornelia Schmidt von der Pomerania. Für das große Tiergehege sind 27000 Euro bereitgestellt worden, für zweisprachige Informationsmaterialien, den Ausblick auf das Luchsgehege, einen Tast-Erlebnis-Platz sowie eine Partnerstation zur Verfügung.

Peter Heise, Geschäftsführer der Kommunalgemeinschaft Pomerania, ist optimistisch, dass

Heise empfahl gestern, den Blick auf die Jahre 2014 bis 2020 zu richten und sich auf die neuen Förderbedingungen der EU einzustellen. Wer Geld aus einem EU-Förderpotenzial haben wolle, müsse nicht nur bekunden, dass er über die Grenze hinweg zusammenarbeite, sondern die Projekte gemeinsam planen, gemeinsam finanzieren, gemeinsam umsetzen und gemeinsam besorgen.

Über eines der Barminer Zukunftsprojekte hatte Heise vor wenigen Tagen mit Vizelandrat Carsten Bockhardt (CDU) in Eberswalde gesprochen. Dabei geht es darum, den Wassertourismus im Barmin, in Oberhavel und in Mecklenburg-Vorpommern attraktiver zu machen, indem Wege nach Polen geöffnet oder verbreitert werden. Bockhardt sieht gute Chancen in diesem Zusammenhang die Schleusen des Flusssystems wieder flott zu machen. Weitere Projekte mit Partnern von jenseits der Oder stehen in Rede: Geopark, Telemedizin und ein Ausbildungsverbund des kommunalen Krankenhauskonzerns GLG.



Treffen des deutsch-polnischen Erlebnisnetzwerkes im Zoo. Teilnehmer aus Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern und Polen berieten gestern über aktuelle und Zukunftsprojekte, um den Tourismus zu fördern. Von (v. l.): Peter Heise, Geschäftsführer Kommunalgemeinschaft Pomerania, Vizelandrat Carsten Bockhardt Barmin und Zoo-Direktor Bernd Hensch. Foto: MOZ/Detmar Rietz

Resümee

Pomerania-Antrag vom 31.03.2009 zur Bewerbung des Zoologischen Gartens Eberswalde in Polen, Zielgruppe 600.000 Einwohner in und um Stettin über die Medien Fernsehen, Rundfunk, Zeitungen etc.

- Erteilung des Zuwendungsbescheides am 01.11.2011, Pomeraniaförderung 75%
- Dezember 2012: erste persönliche Kontaktaufnahme vom Zoodirektor mit Direktoren/Geschäftsführern von TV Stettin, Radio Stettin, Kurier Stettin, Glos Szczecinski in Stettin
- bis zum Jahr 2012 keine oder nicht nennenswerte Anzahl polnischer Besucher im Zoo Eberswalde
- März 2012: die Direktorin des TV Senders Stettin kommt mit Redakteur, Moderator und Drehteam erstmals in den Zoo – der erste TVSpot entsteht
- April 2012: das erste polnische Rundfunkteam vom Radio Stettin sendet zum 1. Mal live aus dem Eberswalder Zoo
- Mai 2012: die ersten Artikel vom Zoo Eberswalde erscheinen in den Zeitungen Glos Szczecinski sowie Kurier Szczecinski - im Jahr 2012 konnten im Zoo Eberswalde ca. 8.000 polnische Gäste begrüßt werden
- im Jahr 2013 konnten im Zoo Eberswalde ca. 12.000 polnische Gäste begrüßt werden

Die positive Resonanz aus dem Unternehmerbündnis AltstadtCarreé, dem Fitolino, dem Familiengarten sowie dem Baff über die vielen polnischen Bürger, die auf Grund unserer Werbekampagne so plötzlich die Stadt Eberswalde besuchten, erfreute uns sehr.

Wenn wir es schaffen, alle am gleichen Ende des Seils zu ziehen, sind wir stark.

Ende der Präsentation

Herzlichen Dank für Ihre Aufmerksamkeit und Ihr
Interesse

Dr. Bernd Hensch
Direktor
Zoologischer Garten Eberswalde

Natürlich Eberswalde!

